



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Servizio Sanità e Post Laurea

Allegato 7 al Bando di Ammissione

pubblicato il 28/09/2018

## Sommario

ART. 1 - TIPOLOGIA.....	1
ART. 2 - OBIETTIVI FORMATIVI, SBOCCHI PROFESSIONALI .....	1
ART. 3 - ORDINAMENTO DIDATTICO .....	2
ART. 4 – VALUTAZIONE DELL’APPRENDIMENTO IN ITINERE.....	3
ART. 5 – PROVA FINALE E CONSEGUIMENTO DEL TITOLO .....	3
ART. 6 - DOCENTI.....	4
ART. 7 - REQUISITI DI AMMISSIONE .....	4
UDITORI.....	4
ART. 8 - TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE .....	5
ART. 9 - TASSE E CONTRIBUTI.....	5
Art. 10 - SITO WEB E SEGRETERIA ORGANIZZATIVA .....	5

### ART. 1 - TIPOLOGIA

L’Università degli Studi di Pavia attiva PER l’a.a. 2018/2019, il Master Universitario di II livello in “**La lingua del diritto: comprensione, elaborazione e applicazioni professionali**”, presso il Dipartimento di Giurisprudenza.

**Edizione:** II

**Area di afferenza:** GIURIDICA; UMANISTICA.

### ART. 2 - OBIETTIVI FORMATIVI, SBOCCHI PROFESSIONALI E ATTRATTIVITÀ DEL CORSO

Il Master, dal carattere fortemente interdisciplinare, ha lo scopo di formare esperti in scrittura giuridica, fornendo contemporaneamente strumenti di analisi linguistica e qualificate competenze nel campo del diritto che permettano di acquisire la capacità di redigere testi giuridici con consapevolezza, chiarezza e precisione. Alla luce di una considerazione complessiva dell’andamento della prima edizione del Master, del livello degli studenti ammessi e degli sbocchi professionali offerti, si propone di trasformare il Master da Master di primo livello a Master di secondo livello. A tal fine, pur senza ridurre di importanza la formazione teorica di base, viene potenziata la dimensione professionalizzante del Master attraverso un aumento considerevole delle ore dedicate a laboratori di scrittura e delle ore didattiche frontali che vedano la presenza in contemporanea di due docenti di discipline differenti (di un giurista e di un linguista o di esperti di altre discipline quali filologia classica, filosofia del linguaggio, filosofia teoretica, neuroscienze ...) e che forniscano una visione integrata dei vari aspetti del linguaggio giuridico e delle sue applicazioni. I numerosi laboratori di scrittura previsti in tutti i moduli del Master, e i tirocini organizzati presso il Senato della Repubblica e la Regione Lombardia, con incidenza molto ampia di ore, consentono agli studenti di sperimentare l’applicazione pratica delle nozioni apprese durante le lezioni frontali e di verificare sul campo le modalità di redazione e revisione di atti normativi e le fasi dell’iter legislativo e di esame degli atti preparatori della normativa europea. Le attività di formazione sono svolte da professori dell’Università di Pavia e di altri Atenei, da Consiglieri parlamentari del Senato della Repubblica, da dirigenti del Governo, del CNR, delle Istituzioni europee (Parlamento europeo e Consiglio), della Regione Lombardia e da esperti qualificati.

La figura professionale formata nel Master può trovare sbocco in amministrazioni pubbliche statali, regionali e comunali, organi costituzionali, organismi internazionali e istituzioni europee; attività lavorative presso gruppi parlamentari e consiliari, associazioni di categoria e sindacati, uffici legali di imprese, centri di ricerca e società di consulenza che prestano le loro attività per le pubbliche amministrazioni. Il Master offre inoltre la possibilità di aggiornamento professionale e di qualificazione a: dirigenti e funzionari di amministrazioni pubbliche statali, regionali e comunali; dirigenti e funzionari delle istituzioni dell’Unione europea; dirigenti e funzionari di aziende, associazioni di categoria e sindacati; dipendenti e collaboratori di gruppi parlamentari e consiliari; assistenti di parlamentari e di consiglieri regionali; traduttori, interpreti e revisori di testi in ambito giuridico; avvocati, notai, commercialisti, consulenti del lavoro, giuristi d’impresa; consulenti di società informatiche che operano nel settore giuridico.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Servizio Sanità e Post Laurea

## ART. 3 - ORDINAMENTO DIDATTICO

Il Master è di durata annuale (1500 ore totali – 60 CFU) articolato in:

- didattica frontale che veda preferibilmente la copresenza di un giurista e un linguista (o di un esero di altre discipline insegnate nel Master),
- attività di laboratori, svolte in presenza,
- tirocinio presso il Senato della Repubblica
- attività di studio e preparazione individuale,
- prova finale.

La frequenza da parte degli iscritti alle varie attività formative è obbligatoria per almeno il 75% del monte ore complessivamente previsto.

Il periodo di formazione non può essere sospeso.

Non sono ammessi trasferimenti in Master analoghi presso altre sedi universitarie.

I Moduli di insegnamento sono così organizzati e verranno tenuti in lingua italiana:

Insegnamento/ Modulo	SSD	Contenuti	Ore Didattica frontale	Ore esercitazioni/ laboratorio	Ore Studio individuale	Totale ore	CFU
1: LA LINGUA DEL DIRITTO: FONDAMENTI E ANALISI	IUS/19 IUS/10 L-FIL- LET/05 L-FIL- LET/11 L-FIL- LET/12 L-LIN/01 L-LIN/02 M-FIL/05	- La lingua del diritto - Analisi e comprensione dei testi giuridici	36	36	153	225	9
2: DENTRO L'OFFICINA NORMATIVA	IUS/08 IUS/09 IUS/10 IUS/21 L-FIL- LET/12 L-LIN/02 L-LIN/01 SPS/04	- Produzione normativa e qualità della regolamentazione - Politiche e tecniche per la qualità degli atti normativi - la funzione normativa a livello statale e regionale	44	44	187	275	11



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Servizio Sanità e Post Laurea

3: DIRITTO E LINGUAGGIO GIURIDICO DELL'UNIONE EUROPEA	IUS/13 IUS/14 IUS/15 L-FIL- LET/12 L-LIN/02 L-LIN/12	- Il procedimento legislativo in un contesto multilingue - Profili linguistici nell'elaborazione del diritto dell'Unione europea - Profili linguistici nell'interpretazione e nell'applicazione del diritto dell'Unione europea	44	44	187	275	11
4: PLURALITÀ DEI LINGUAGGI NORMATIVI E SCRITTURA DEGLI ATTI GIURIDICI	IUS/01 IUS/07 IUS/10 IUS/15 IUS/16 IUS/17 L-FIL- LET/12	- Le norme della Costituzione, di diritto civile e commerciale, di diritto penale, di diritto amministrativo e di diritto del lavoro - La scrittura degli atti amministrativi, degli atti processuali e giudiziari, dei contratti e degli atti delle associazioni di categoria	28	28	119	175	7
5: LA RICEZIONE DEL DIRITTO: LINGUA, INDIVIDUO, SOCIETÀ	IUS/10 IUS/17 L-LIN/02 M-FIL/03 M-PSI/02	- Linguaggio giuridico, democrazia e lealtà comunicativa - La tutela dei soggetti deboli e la mediazione linguistica e culturale per la comunicazione giuridica - Le neuroscienze nell'elaborazione e nella comprensione del linguaggio giuridico. - Linguaggio discriminatorio e questioni di genere nel testo giuridico - Accessibilità della comunicazione burocratica nei rapporti tra cittadini e pubblica amministrazione - Produzione e comprensione del testo giuridico fra psicologia, neuroscienze ed etica.	16	16	68	100	4
Totale ore parziale			168	168	714	1050	42
Tirocinio-Stage						300	12
Prova finale						150	6
<b>Totale ore</b>						<b>1500</b>	<b>60</b>

## ART. 4 – VALUTAZIONE DELL'APPRENDIMENTO IN ITINERE

Non sono previste vere e proprie prove di valutazione in itinere. I numerosi laboratori di scrittura giuridica nei quali si articola il Master costituiscono tuttavia occasioni di interazione tra docenti e studenti e consentono ai primi di verificare l'efficacia della didattica e i progressi nell'apprendimento da parte degli studenti del Master.

## ART. 5 – PROVA FINALE E CONSEGUIMENTO DEL TITOLO

A conclusione del Master, ai partecipanti che abbiano svolto tutte le attività ed ottemperato agli obblighi previsti, previo il superamento dell'esame finale verrà rilasciato il Diploma di Master Universitario di II livello in "La lingua del diritto: comprensione, elaborazione e applicazioni professionali".

L'esame finale consisterà in un elaborato scritto vertente su una delle materie oggetto di insegnamento nel Master e tenuto conto dell'esperienza svolta durante i tirocini.

L'esame finale comporterà un giudizio di idoneità, mentre non saranno espressi giudizi di merito né votazione.



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Servizio Sanità e Post Laurea

## ART. 6 - DOCENTI

Gli insegnamenti del Master saranno tenuti da Docenti dell'Università degli Studi di Pavia, Docenti di altri Atenei e da Esperti esterni altamente qualificati.

## ART. 7 - REQUISITI DI AMMISSIONE

Il Master è rivolto a chi abbia conseguito il:

- **diploma di laurea magistrale ai sensi del D.M. 270/2004**  
in discipline giuridiche, economiche, umanistiche o politico-sociali;
- **diploma di laurea specialistica ai sensi del D.M. 509/99**  
in discipline giuridiche, economiche, umanistiche o politico-sociali;
- **diploma di laurea conseguito ai sensi degli ordinamenti previgenti**  
in discipline giuridiche, economiche, umanistiche o politico-sociali.

Il numero massimo degli iscritti è pari a **20** unità

Il numero minimo per attivare il corso è di **9** iscritti.

Il Collegio docenti potrà valutare se sussistano le condizioni per ampliare il suddetto contingente di posti.

Nel caso in cui il numero di aspiranti sia superiore a quello massimo previsto, verrà effettuata, da parte di una Commissione composta dal Coordinatore e da due docenti del Master, una **selezione** e formulata una graduatoria di merito, espressa in trentesimi, determinata sulla base dei seguenti criteri di valutazione:

**1)** Fino ad un massimo di punti 13 per il **voto di laurea** magistrale o specialistica ovvero conseguita ai sensi dell'ordinamento previgente al D.M. 509/1999, così ripartito:

- 7 punti per votazione di laurea inferiore o pari di 100/110
- 9 punti per votazione di laurea da 101/110 a 105/110
- 12 punti per votazione di laurea da 106/110 a 110/110
- 13 punti per votazione di laurea di 110/110 e lode.

**2)** Fino ad un massimo di punti 15 ripartiti, a seguito di un **colloquio**, tra:

- a) esperienze professionali (max 3 punti);
- b) esperienze formative e di ricerca (max 5 punti);
- c) certificazioni relative alla conoscenza delle lingue straniere (max 2 punti);
- d) motivazioni espresse dal candidato (max 5 punti).

Il colloquio si intende superato con un punteggio minimo di punti 5.

**Il CV aggiornato e con fotografia dovrà essere consegnato alla Segreteria Organizzativa in occasione del colloquio.**

In caso di dimostrato impedimento segnalato alla Segreteria Organizzativa del master il colloquio potrà essere sostenuto per via telematica

**3)** Punti 2 attribuiti a ciascun candidato con **età anagrafica** inferiore a 27 anni alla data di scadenza del termine previsto per la presentazione della domanda di ammissione.

In caso di parità di punteggio in graduatoria prevale il candidato anagraficamente più giovane.

In caso di rinuncia di uno o più candidati, i posti resisi disponibili saranno messi a disposizione dei candidati che compaiono nella graduatoria finale, fino ad esaurimento dei posti stessi, secondo la graduatoria di merito.

## UDITORI

Alla frequenza al Master possono essere ammessi uditori (nella percentuale massima del 10% del numero di iscritti) in possesso di diploma di laurea magistrale ai sensi del D.M. 270/2004 in discipline giuridiche, economiche, umanistiche o politico-sociali o di diploma di laurea specialistica ai sensi del D.M. 509/99 in discipline giuridiche, economiche,



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PAVIA

Servizio Sanità e Post Laurea

umanistiche o politico-sociali o di diploma di laurea conseguito ai sensi degli ordinamenti previgenti in discipline giuridiche, economiche, umanistiche o politico-sociali.

Gli uditori sono ammessi a frequentare uno o più moduli del Master, mentre non prendono parte ai tirocini, e sono soggetti a una contribuzione ridotta rispetto alla quota di iscrizione al Master (€ 400,00 per modulo); non sostengono esami e verifiche di profitto, non conseguono crediti e non sono soggetti a obblighi di frequenza minima. Agli uditori è rilasciata apposita attestazione.

## ART. 8 - TERMINE DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

I candidati devono inviare la domanda di ammissione secondo le modalità stabilite dal bando a decorrere **dal 28 settembre 2018 ed entro il termine del 30 ottobre 2018**.

I requisiti richiesti dal bando devono essere posseduti entro il termine previsto per la presentazione della domanda di ammissione.

## ART. 9 - TASSE E CONTRIBUTI

### Immatricolazione:

L'iscritto al Master dovrà versare per l'a.a. 2018/2019 la somma di € **3.600,00** comprensiva di: € 16,00 (imposta di bollo) e di € 142,00 (tasse di segreteria). Tale importo si versa in un'unica rata all'atto dell'immatricolazione.

Si specifica che è prevista l'erogazione di borse di studio da parte dei seguenti Enti:

- SENATO DELLA REPUBBLICA
- CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE

I candidati saranno selezionati sulla base di criteri stabiliti dal Collegio Docenti e pubblicati sul sito della Segreteria Organizzativa del Master.

Ove altri Enti o Soggetti esterni nazionali o internazionali vorranno contribuire al funzionamento del Master, mediante l'erogazione di contributi finalizzati alla copertura totale o parziale della quota di iscrizione, l'elenco precedente sarà aggiornato sul sito della Segreteria Organizzativa del Master.

### Prova finale:

Per essere ammessi alla prova finale i candidati devono presentare apposita domanda di ammissione in marca da bollo da € 16,00 ed effettuare il versamento di € **100,00** (di cui € 16,00 quale imposta di bollo sulla pergamena assolta in modo virtuale) quale contributo per il rilascio della pergamena.

## Art. 10 - SITO WEB E SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Qualsiasi comunicazione ai candidati verrà resa nota mediante pubblicazione al seguente sito web <http://lalinguadeldiritto.unipv.it/master.html>

**Per informazioni relative all'organizzazione del corso:**

### Segreteria Organizzativa

Dipartimento di Giurisprudenza  
Sig.ra Elisabetta Anselmi  
T 0382984395  
E [elisabetta.anselmi@unipv.it](mailto:elisabetta.anselmi@unipv.it)